



Information of the CIVVIH president, 1/2020

New Members/Nouveaux membres CIVVIH warmly welcomes the following new members/Le CIVVIH souhaite chaleureusement la bienvenue aux nouveaux membres suivants:

Expert members/Membres experts: Jeff Cody (USA), Said Ennahid (Morocco), Marie-Noel Tournoux (France), Rugile Puodziuniene (Lithuania), Drazen Arbutina (Croatia),

Associate members/membres Associes: Matiyas Fantaye (Ethiopia), Oscar Redbergs (Latvia), Roula Aboukhater (Syria), Ege Uluca Tümer (Turkey).

New information about the minutes of the recent CIVVIH meetings, the MoU between ICOMOS and OWHC, the ICOMOS SDG update letter, the ICOMOS re-port on cultural heritage and climate change and asking for volunteers for CIVVIH posters for the ICOMOS General Assembly (GA) in Sydney 2020.

Nouvelles informations sur les actes des récentes réunions du CIVVIH, le protocole d'entente entre ICOMOS et l'organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM), Lettre de mise à jour du ICOMOS groupe de travail sur les objectifs de développement durable (GTODD), le rapport de l'ICOMOS sur le patrimoine culturel et le changement climatique et demander des volontaires pour les affiches CIVVIH pour l'ICOMOS Assemblée Générale (AG) de Sydney 2020.

Dear members of CIVVIH,

I am pleased to inform you that the CIVVIH website is now up dated with the minutes of the Malbork, Marrakesh, Tunis and Beijing CIVVIH meetings. Below you will find the link referring to this. I add also four materials.

Link to CIVVIH website - Meeting Minutes 2019:

<http://civvih.icomos.org/?q=node/272>

Cordially

Dr.-Ing. Claus-Peter Echter
CIVVIH President

Cher membres do CIVVIH,

J'ai le plaisir de vous informer que le site web du CIVVIH est maintenant à jour avec les actes des réunions du CIVVIH de Malbork, Marrakech, Tunis et Pékin. Vous trouverez ci-dessous le lien correspondant. J'ajoute aussi quatre matériaux.

Lien vers le site du CIVVIH - les actes des réunions 2019:

<http://civvih.icomos.org/?q=node/272>

Cordialement

Dr.-Ing. Claus-Peter Echter
Prèsident du CIVVIH

1. Minutes of the CIVVIH meetings 2019/minutes des réunions du CIVVIH 2019

- Malbork, Poland - September 23-27

2nd Conference of CIVVIH Sub-Committee for Central and Eastern Europe: Reconstruction and Recovery of Towns after war damage in the different parts of the world. Theory, methodology, practice;

- Marrakesh, Morocco - October 14-18

ICOMOS General Assembly, CIVVIH meeting October 17;

- Tunis, Tunisia - October 21-24

Annual meeting of CIVVIH: Theory and Practice of Historic Urban Landscape (HUL) and Cities and Sustainable Development;

- Beijing, China - November 14-16

2nd Conference of CIVVIH Asia-Pacific Sub-Committee: Conservation and Renewal of Historic Urban Areas - Approaches to Sustainable Management for Historic Urban Landscape

2. The MoU between ICOMOS and OWHC/Le protocole d'entente entre ICOMOS et l'organisation internationale du patrimoine mondial

ICOMOS and the **Organization of World Heritage Cities (OWHC)** have **renewed their Memorandum of Understanding** during ICOMOS 2019 Annual General Assembly in Marrakesh, Morocco.

In particular **ICOMOS and OWHC will work on, through CIVVIH, the theme of preservation and development of world heritage cities**, and through other ICOMOS International Scientific Committees, working groups, and focal points for example on themes related to cruise tourism, sustainable development, climate change, risk prevention, reconstruction following disasters. Part of this collaboration also includes the mutual promotion of the International Day for Monuments and Sites (April 18), the Solidarity Day of World Heritage Cities (September 8) and Urban October (UN-Habitat).

The MoU, which was first signed in 2013, has the **main objective of establishing a framework to foster cooperation between OWHC and ICOMOS** in various areas including in the research and

development of improved approaches to the conservation and management of World Heritage Cities, and in particular:

The development of strategies to better face crises, challenges and the complex pressures experienced by historic cities throughout the world. Coordinate and exchange to enhance work of shared interest, as appropriate, in relation to the implementation of the World Heritage Convention.

Develop a joint project to analyze urban world heritage case studies. Participation of ICOMOS in the OWHC World Congress Scientific Committee to further strengthen the scientific component of this event.

Joint participation as jury members of the OWHC's Jean-Paul L'Allier Prize for Heritage.



From left to right: Samir Abdulac, Vice-president of ICOMOS-CIVVIH, Denis Ricard, Secretary General of the OWHC, Toshiyuki Kono, President of ICOMOS and Claus-Peter Echter, President of CIVVIH / © Gaia Jungeblodt. De gauche à droite: Samir Abdulac, vice-président d'ICOMOS-CIVVIH, Denis Ricard, Secrétaire Générale d'OVPM, Toshiyuki Kono, Président de l'ICOMOS et Claus-Peter Echter, Président de CIVVIH / © Gaia Jungeblodt.

L'ICOMOS et l'organisation des villes du patrimoine mondial

(OVPM) ont **renouvelé leur protocole d'entente** durant l'Assemblée générale 2019 de l'ICOMOS à Marrakech, au Maroc.

L'ICOMOS et l'OVPM **travailleront en particulier via CIVVIH**, sur le thème de la **préservation et du développement des villes du patrimoine mondial** et via d'autres Comités scientifiques internationaux, groupes de travail et points focaux sur des thèmes comme le tourisme de croisière, le développement durable, le réchauffement climatique, la prévention des risques, la reconstruction suite à des désastres. L'ICOMOS et l'OVPM s'engagent également par cette collaboration à promouvoir mutuellement la Journée internationale des monuments et des sites (18 avril), la Journée de solidarité des villes du patrimoine mondial (8 septembre) et les festivités de l'Octobre Urbain (UN-Habitat) à travers les plateformes de communication respectives des deux organisations (site web, médias sociaux, etc.).

Le protocole d'entente, qui a été signé pour la première fois en 2013, a pour objectif principal **d'établir un cadre qui permet de nourrir une collaboration entre l'OVPM et l'ICOMOS** dans différents domaines, parmi lesquels la recherche et le développement de méthodes améliorées pour la conservation et la gestion des villes du patrimoine mondial et en particulier:

Le développement des stratégies pour mieux faire face aux crises, aux défis et aux pressions complexes rencontrées par les villes historiques à travers le monde.

Coordonner et échanger pour enrichir le travail d'intérêt commun, selon qu'il convient, par rapport à la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial.

Elaborer un projet conjoint d'analyse d'études de cas portant sur le patrimoine mondial urbain.

Participation de l'ICOMOS au comité scientifique du Congrès mondial de l'OVPM pour renforcer le volet scientifique de cet événement.

Participer conjointement en tant que membres du jury pour le Prix Jean-Paul-L'Allier pour le patrimoine de l'OVPM.

3. The ICOMOS SDG update letter

Dear SDGWG Members and Colleagues from the Marrakesh AdCom,

Chers membres du GTODD et collègues de l'AdCom de Marrakech,

I would like to provide you with an **update on the AdCom and current status of our WG works.**

Je voudrais vous fournir une **mise à jour sur l'AdCom et l'état actuel des travaux de notre groupe de travail.**

MARRAKESH/ MARRAKECH:

1. **The AdCom 2019 was very fruitful** for the SDGWG, as we had several lively meetings where much discussion took place, ideas were collected and exchanged. Thanks to Khalid El Harrouni and his colleagues at ICOMOS Morocco for hosting us. The meetings in the plenary hall were video recorded, as far as I understand, which the International Secretariat would be sharing with us; we were also hoping to livestream our SDGs Policy Guidance meeting, but our resources did not allow for organizing that- my apologies. Hopefully, the images of the meeting, and the meeting report that the PG Task Team has prepared (which I believe we will share through the icomos.sdgs@gmail.com address) will compensate for it at least partly.

L'adCom 2019 a été très fructueux pour le GTODD, car nous avons eu plusieurs réunions animées au cours desquelles de nombreuses discussions ont eu lieu, des idées ont été rassemblées et échangées. Merci à Khalid El Harrouni et à ses collègues d'ICOMOS Maroc de nous accueillir. Les réunions dans la salle des séances plénières ont été enregistrées sur vidéo, pour autant que je sache, que le Secrétariat international partagerait avec nous; nous espérons également diffuser notre réunion d'orientation sur les ODD, mais nos ressources ne nous ont pas permis de l'organiser - toutes mes excuses. Espérons que les images de la réunion et le compte-rendu de la réunion préparé par l'équipe de projet du PG (que je crois que nous partagerons via l'adresse icomos.sdgs@gmail.com) le compenseront au moins en partie.

2. On October 14, we had a joint dinner organized for members and friends of the SDGs and Rights-Based Approaches (RBA) Working Groups, as well as the ISC on Cultural Landscapes. It was a nice occasion to mingle on a mild evening on the terrace of Koulchi Zine.

Le 14 octobre, un dîner conjoint a été organisé pour les membres et amis des groupes de travail sur les ODD et les approches fondées sur les droits (RBA), ainsi que pour l'ISC sur les paysages culturels. Ce fut une belle occasion de se mêler lors d'une douce soirée sur la terrasse de Koulchi Zine.

3. On October 15, the afternoon was allocated to WG sessions. The WGs for Our Common Dignity: Rights-Based Approaches (RBA) and for the SDGs, coordinated through Bente Matthisen and myself, had a joint session of 1.5-hours, as much of our topics and audiences overlap. An in-depth presentation of the SDGWG was made to the general participants of the AdCom, which was valuable in terms of mainstreaming the Rights and Sustainability headings in heritage colleagues' agendas. Andrew Potts, as coordinator of the Climate Change and Heritage WG as well as SDGWG members, also made remarks during this session on the convergence between CC and the SDGs. We had also made a joint effort in recent months, to establish a regular slot in the AdCom agenda, from now onwards. It really paid off, and hopefully the tradition will continue. Some good questions were received during the session, such as how to monitor progress on the SDGs, and the cultural-natural heritage connection. The attendance sheet (names only) are shared in the photo album. You can find the Powerpoint presentations for the session at: drive.google.com.

Le 15 octobre, l'après-midi a été alloué aux **sessions de groupes de travail**. Les groupes de travail pour notre dignité commune: approches fondées sur les droits (RBA) et pour les ODD, coordonnés par Bente Matthisen et moi-même, ont tenu une session conjointe d'une heure et demie, car une grande partie de nos sujets et de nos

publics se chevauchent. Une présentation détaillée du SDGWG a été faite aux participants généraux du Comité de gestion, ce qui a été utile pour intégrer les rubriques Droits et Durabilité dans les agendas des collègues de Heritage. Andrew Potts, en tant que coordinateur du groupe de travail Changement climatique et patrimoine, ainsi que membre du GTODD, ont également fait des remarques au cours de cette session sur la convergence entre le CC et les ODD. Au cours des derniers mois, nous avons également déployé des efforts conjoints pour établir un créneau régulier dans le programme de l'AdCom, à partir de maintenant. Cela a vraiment porté ses fruits et, espérons-le, la tradition se poursuivra. Des questions intéressantes ont été reçues au cours de la session, telles que la manière de suivre les progrès accomplis sur les objectifs de développement durable et le lien entre patrimoine culturel et naturel. La feuille de présence (noms uniquement) est partagée dans l'album photo. Vous pouvez trouver les présentations PowerPoint de la session à l'adresse: drive.google.com.

4. On October 16, the AdCom meeting included Agenda Item 3-4 on the SDGs, whereby we had a ten-minute presentation slot. While this was very short, naturally as the agenda was packed with many items, it was an important gain for our WG, that the **Recommendations of the SDGs report were adopted** by the AdCom! Thanks to colleagues who supported the motion to adopt it (if I recall, it was Patricia O'Donnell and Deirdre McDermott; there may be others, too). Here are the 3-4 presentation and report, which some of you would have accessed through the Dropbox of the International Secretariat, but not sure all SDGWG members can, so a dedicated link: drive.google.com.

Le 16 octobre, **la réunion d'AdCom a inclus le point 3-4 de l'ordre du jour sur les ODD**, dans lequel nous avons un créneau de présentation de dix minutes. Bien que cela ait été très bref, bien que l'ordre du jour ait été rempli de nombreux points, le fait que **les recommandations du rapport sur les ODD aient été adoptées** par l'AdCom représentait un avantage important pour notre groupe de travail! Merci aux collègues qui ont appuyé la motion d'adoption (si je me souviens bien, c'était Patricia O'Donnell et Deirdre McDermott; il y

en a peut-être d'autres également). Voici la présentation 3-4 et le rapport auxquels certains d'entre vous auraient accédé via la boîte de dialogue du Secrétariat international, mais pas sûr que tous les membres du GTODD peuvent le faire, donc un lien dé-dié: drive.google.com.

The Recommendation states, in its main paragraph: "The Advisory Committee thanks the SDGWG (...), and **requests the WG and all ICOMOS bodies and members to continue to advance the '7 Priority Actions'** adopted in the previous year, taking as reference the I-COMOS **Action Plan** 'Cultural Heritage and Localizing the SDGs'" [going on to elaborate further on the Priority Actions] (...) Recommends that ICOMOS expands its vision and scope of activities beyond SDG11.4 to include more of the full set of SDGs."

Le paragraphe principal de la recommandation est le suivant: "Le Comité consultatif [AdCom] remercie le GTODD (...) et **demande au GT ainsi qu'à tous les organes et membres de l'ICOMOS de continuer à faire progresser les "7 actions prioritaires"** adoptées l'année précédente, en prenant comme base: se référer au plan d'action de l'ICOMOS "Patrimoine cul-turel et localisation des ODD" "[pour aller plus loin dans les actions prioritaires] (...) recom-mande à l'ICOMOS d'élargir sa vision et son champ d'activités au-delà de l'ODD11.4 pour inclure davantage ensemble d'objectifs de développement durable ".

Further to the dedicated item of SDGs, **item 2-2 on the Secretary-General's report** to the AdCom also included an update on the SDGs, whereby our SG Peter Phillips, who is also SDGWG Chair, announced that ICOMOS increased its visibility in the UN meetings, as part of fulfilling Resolution 21 of 19GA, and one of the 'Key achievements for 2018-19'.

En plus du point consacré aux ODD, **le point 2-2 du rapport du Secrétaire général** au AdCom comprenait également une mise à jour sur les ODD, dans laquelle notre SG Peter Phillips, également président du GTODD, a annoncé que l'ICOMOS avait accru sa visibilité aux

Nations Unies réunions, dans le cadre de l'application de la résolution 21 adoptée en 19GA de l'ICOMOS, et de l'une des «réalisations clés pour 2018-19».

5. On October 17, the Scientific Symposium featured many valuable sessions with content relevant to the SDGs, including those on Rights and Climate. Many of the SDGWG members presented work in the panels and knowledge cafes. Patricia O'Donnell, Steve Brown and Elisabeth Brabec have done an amazing job of providing an online platform for their dissemination. I will only mention two specific ones here: [Knowledge Cafe #1069](#), 'Rural heritage and urban-rural linkages in the ICOMOS SDGs Policy Guidance', and [Panel #1044](#), 'Sustainability and Rural Landscapes: CultureNature-based solutions' (with three papers, by [Kristal Buckley](#), [George Ortsin](#) and [Ege Yildirim](#)). The Knowledge Cafe was important in terms of providing direct input into the Policy Guidance being developed within SDGWG Priority Action 1. The Panel features discussion of the direct connections with relevant Goals, and case studies to localize. (Please feel free to share other specific sessions and papers that should be brought to the attention of the SDGWG...)

Le 17 octobre, le **Symposium scientifique** a présenté de nombreuses sessions intéressantes au contenu pertinent pour les ODD, notamment celles sur les droits et le climat. De nombreux membres du GTODD ont présenté des travaux dans les panels et les cafés de connaissances. Patricia O'Donnell, Steve Brown et Elisabeth Brabec ont accompli un travail remarquable en fournissant une plate-forme en ligne pour leur diffusion. Je ne mentionnerai ici que deux connaissances spécifiques: [Knowledge Cafe #1069](#), (Café du savoir) «Patrimoine rural et liens urbain-rural dans les orientations stratégiques des ODD de l'ICOMOS», et [Panel #1044](#), «Durabilité et paysages ruraux: solutions basées sur CultureNature» (avec trois communications) par [Kristal Buckley](#), [George Ortsin](#) et [Ege Yildirim](#)). Le Café du savoir était important pour apporter une contribution directe à la politique d'orientation ('Policy Guidance'/ PG) en cours d'élaboration au titre de l'action prioritaire n° 1 du GTODD. Le groupe de discussion discute des liens directs avec les objectifs pertinents et des études de cas à localiser. (N'hésitez pas à

partager d'autres sessions et documents spécifiques qui devraient être portés à l'attention du GTODD ...)

6. On October 19, we held the Expert Meeting on the SDGs Policy Guidance, with the participation of around 20 colleagues.

We had been somewhat in confirming the date and announcing it, and many WG members could not attend due to prior schedule commitments/ travel bookings. An open call was later made to all Symposium participants, and colleagues from outside the WG attended, creating a functional quorum to conduct good discussions. Breakout groups presented some very interesting perspectives to the issue of how to populate the policy statements and case studies to be featured in the PG. The PG Task Team (Sophia Labadi, Francesca Giliberto, Ilaria Rosetti, Linda Shetabi and myself) is preparing the full set of notes for use in the development of the document and next steps in the calendar, which we hope to share soon. Meanwhile, here is a summary that Linda has prepared for her NC, ICOMOS UK: drive.google.com.

Le 19 octobre, nous avons tenu la réunion d'experts sur la politique d'orientation pour les ODD, avec la participation d'environ 20 collègues. Nous avons quelque peu tardé à confirmer la date et à l'annoncer, et de nombreux membres du groupe de travail n'ont pas pu assister à la réunion en raison d'engagements antérieurs / de réservations de voyages. Un appel ouvert a ensuite été lancé à tous les participants au symposium, auxquels ont participé des collègues extérieurs au groupe de travail, créant ainsi un quorum fonctionnel pour mener de bonnes discussions. Les groupes de discussion ont présenté des perspectives très intéressantes sur la question de savoir comment renseigner les déclarations de principes et les études de cas devant figurer dans le PG. L'équipe de projet du Groupe de travail (Sophia Labadi, Francesca Giliberto, Ilaria Rosetti, Linda Shetabi et moi-même) prépare l'ensemble des notes à utiliser pour l'élaboration du document et les prochaines étapes du calendrier, que nous espérons partager prochainement. En attendant, voici un résumé que Linda a préparé pour son CN, ICOMOS UK: drive.google.com/.

GENERAL UPDATE/ MISE À JOUR GÉNÉRALE:

Action The ICOMOS SDGs Policy Guidance / Politique d'Orientations pour les ODD de l'ICOMOS:

(Interim Coordinator/ Coordonnateur intérimaire: Sophia Labadi)

AdCom Recommendation/ recommandation:

To develop the PG in order to:

- 1.1 Launch an interim draft in the 10th World Urban Forum in February 2020,
- 1.2 Disseminate further drafts in other major events in 2020 (such as the 20th General Assembly in Sydney), with a view to launch the full report in the UN High-Level Political Forum in 2021,
- 1.3 Begin a process of drafting of a new ICOMOS doctrinal text on Cultural Heritage and Sustainable Development based on the Policy Guidance.

Développer le PG afin de:

- 1.1 Lancer un projet provisoire lors du 10ème Forum urbain mondial en février 2020,
- 1.2 Diffuser d'autres projets lors d'autres grands événements de 2020 (tels que la 20e Assemblée générale à Sydney), en vue de la publication du rapport complet au FPHN des ONU en 2021,
- 1.3 Commencer un processus de rédaction d'un nouveau texte de doctrine de l'ICOMOS sur le patrimoine culturel et le développement durable sur la base des orientations politiques.

Update/ Mise à jour:

- The drafting process has begun and is underway; funding is sought; the interim draft launch is postponed to 20GA, as previously mentioned.
- Le processus de rédaction a commencé et est en cours; le financement est recherché; le lancement provisoire est reporté à 20GA, comme mentionné précédemment.

Dr. Ege Yildirim

ICOMOS Focal Point for the SDGs/ Point focal de l'ICOMOS pour les ODD

4. The ICOMOS report on cultural heritage and climate change

Link to attachment: indd.adobe.com

5. Volunteers for CIVVIH posters for the ICOMOS General Assembly (GA) in Sydney 2020

Poster(s) for the GA in Sydney: David Logan will coordinate the preparation of the CIVVIH posters for the GA in the required format (2xA0 sheets).

In order to provide opportunity for greater involvement and engagement of all CIVVIH members in the activities of the committee, we urge our members to be a volunteer of designing the posters. Volunteers please contact

David Logan: davidl@gml.com.au and Claus-Peter Echter: cpechter@gmx.de.

Affiche(s) pour l'AG à Sydney : David Logan coordonnera la préparation des affiches CIVVIH pour l'AG dans le format requis (2xA0 feuilles).

Afin de permettre une plus grande implication et un plus grand engagement de tous les membres de CIVVIH dans les activités du comité, nous encourageons nos membres à se porter volontaires pour la conception des affiches. Les volontaires sont priés de contacter:

David Logan: davidl@gml.com.au et Claus-Peter Echter: cpechter@gmx.de.